



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 20. 12. 2013
COM(2013) 932 final

2010/0095 (COD)

Zmenený a doplnený návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov,
ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (kodifikované
znenie)**

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Dňa 23. apríla 2010 predložila Komisia návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady kodifikujúcej smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti¹.
2. Vzhľadom na to, že medzičasom boli vykonané nové zmeny² pôvodného návrhu uvedeného v bode 1 a na výsledky už vykonanej práce počas legislatívneho procesu, sa Komisia rozhodla predložiť v súlade s článkom 293 ods. 2 ZFEÚ zmenený kodifikačný návrh uvedenej smernice.

Tento zmenený návrh zároveň zohľadňuje čisto redakčné alebo formálne úpravy navrhnuté poradnou pracovnou skupinou právnych servisov, pokiaľ sú tieto pokladané za odôvodnené³.
3. V porovnaní s pôvodným návrhom uvedeným v bode 1 boli do tohto zmeneného a doplneného návrhu zahrnuté nasledujúce zmeny:
 - (1) v názve aktu sa vypúšťajú slová "noriem a";
 - (2) v preambule sa po prvých dvoch citáciách vkladá "po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom", a slová "po postúpení návrhu národným parlamentom" sa vypúšťajú;
 - (3) v odôvodnení 3 sa vypúšťajú slová "normy a";
 - (4) odôvodnenia 18 až 25 sa vypúšťajú;
 - (5) odôvodnenie 26 je prečíslované na odôvodnenie 18 a jeho text sa nahrádza týmto:

"Je potrebné stanoviť Stály výbor, ktorého členov menujú členské štáty a ktorého úlohou je spolupracovať s Komisiou pri zmierňovaní nepriaznivých vplyvov na voľný pohyb tovaru.";
 - (6) odôvodnenie 27 sa vypúšťa;
 - (7) odôvodnenie 28 je prečíslované na odôvodnenie 19 a odkaz na prílohu V sa nahrádza odkazom na prílohu III;
 - (8) v článku 1 ods. 1 písm. b) poslednej vete sa odkaz na prílohu III nahrádza odkazom na prílohu I;
 - (9) v článku 1 ods. 1 sa vypúšťajú písmená f) až j);
 - (10) v článku 1 ods. 1 sa písmeno k) označuje ako písmeno f); odkaz na článok 10 sa nahrádza odkazom na článok 7 a odkaz na článok 5 sa nahrádza odkazom na článok 2;
 - (11) v článku 1 ods. 1 sa písmeno l) označuje ako písmeno g);
 - (12) v článku 1 ods. 2 sa písmeno b) nahrádza týmto:

"b) služby televízneho vysielania, na ktoré sa vzťahuje článok 1 ods. 1 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ.";

¹ KOM(2010) 179 v konečnom znení, 23.4.2010.

² Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12.

³ Stanovisko poradnej pracovnej skupiny právnych servisov zo dňa 7.7.2010.

- (13) Netýka sa slovénskeho znenia.
- (14) v článku 1 ods. 4 sa odkaz na prílohu IV nahrádza odkazom na prílohu II;
- (15) v článku 1 ods. 5 sa odkaz na článok 8 nahrádza odkazom na článok 5;
- (16) články 2, 3 a 4 sa vypúšťajú;
- (17) článok 5 sa označuje ako článok 2;
- (18) článok 6 sa označuje ako článok 3; v prvom pododseku odseku 1 tohto článku sa vypúšťajú slová "s predstaviteľmi normalizačných organizácií uvedených v prílohách I a II"; v odseku 3 sa vypúšťa písmeno a) a písmená b), c) a d) sa označujú ako písmená a), b) a c); v odseku 4 sa vypúšťajú písmená a), b) a e) a písmená c) a d) sa označujú ako písmená a) a b);
- (19) Článok 7 sa označuje ako článok 4 a jeho znenie sa nahrádza týmto:
"Členské štáty oznámia Komisii v súlade s článkom 5 ods. 1 všetky žiadosti, ktoré predložili normalizačným inštitúciám s cieľom vypracovať technické špecifikácie alebo normu na špecifické výrobky na účel schválenia technického predpisu na takéto výrobky vo forme návrhov technických predpisov, a uvedú dôvody ich schválenia.";
- (20) článok 8 sa označuje ako 5; v prvom pododseku odseku 1 tohto článku sa odkaz na článok 10 nahrádza odkazom na článok 7; v piatom pododseku toho odseku ako aj v druhom pododseku odseku 4 sa odkaz na článok 5 nahrádza odkazom na článok 2; v šiestom pododseku odseku 1 sa slová "písm. k)" nahrádzajú slovami "písm. f)";
- (21) článok 9 sa označuje ako článok 6; v odsekoch 1 až 4 a 7 tohto článku sa odkazy na článok 8 nahrádzajú odkazmi na článok 5; v odseku 2 prvej zarážke sa slová "písm. k)" nahrádzajú slovami "písm. f)";
- (22) článok 10 sa označuje ako článok 7; v odseku 1 tohto článku sa úvodné slová "Články 8 a 9" nahrádzajú slovami "Články 5 a 6"; v písmene f) tohto odseku ako aj v odsekoch 3 a 4 sa slová "písm. k)" nahrádzajú slovami "písm. f)"; v odsekoch 2, 3 a 4 sa úvodné slová "Článok 9" nahrádzajú slovami "Článok 6";
- (23) Článok 11 sa označuje ako článok 8; druhý odsek tohto článku sa nahrádza týmto:
"Komisia uverejňuje ročnú štatistiku prijatých oznámení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.";
- (24) Článok 12 sa označuje ako článok 9;
- (25) Článok 13 sa označuje ako článok 10; v prvom odseku tohto článku sa odkazy na prílohu V nahrádzajú odkazmi na prílohu III; v druhom odseku sa odkaz na prílohu VI nahrádza odkazom na prílohu IV;
- (26) články 14 a 15 sa označujú ako články 11 a 12;
- (27) les annexes I et II sont supprimées;
- (28) príloha III sa označuje ako príloha I; v bode 3.a) tejto prílohy sa odkaz na článok 1 písm. e) smernice 89/552/EHS nahrádza odkazom na článok ods. 1 písm. e) smernice 2010/13/EÚ;

- (29) príloha IV sa označuje ako príloha II; v bode b) tejto prílohy sa odkaz na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES nahrádza odkazom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ; znenie bodu c) sa nahrádza slovami "operácie spadajúce pod poisťovacie a zaist'ovacie činnosti podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES";
- (30) príloha V sa označuje ako príloha III; v časti A tejto prílohy sa dopĺňa tento text:
- "nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12) / len článok 26 odsek 2;
- (31) Odkazy na akty a poznámky pod čiarou boli upravené tak, aby odrážali novú metódu citácie aktov platnú od 01.júla 2013, v prípade potreby boli poznámky pod čiarou aktualizované.
4. Tabuľka zhody v prílohe VI (prečíslovaná na prílohu IV) bola zmenená ako je uvedené vyššie.
5. Pre jednoduchšie čítanie a posúdenie je nižšie priložené úplné znenie zmeneného a doplneného kodifikačného návrhu.

Zmenený a doplnený návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**→₁ ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti ←
(kodifikované znenie)**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, najmä na jej články ☒ 114 ☒, ☒ 337 ☒ a ☒ 43 ☒,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

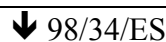
so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁴,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁵,

keďže:



- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES⁶ bola opakovane podstatným spôsobom zmenená⁷. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.



- (2) Vnútrotný trh pozostáva z oblasti bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu. Základným princípom Únie je preto zákaz množstevných obmedzení pohybu tovaru, ako aj opatrení s obdobným účinkom.

⁴ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁵ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37).

⁷ Pozri prílohu III časť A.

- (3) V záujme podporovania hladkého fungovania vnútorného trhu by sa mala zabezpečiť čo možno najvyššia miera prehľadnosti pri vnútroštátnych zámeroch prijať technické predpisy.
-

- (4) Prekážky obchodu vyplývajúce z technických predpisov a súvisiace s výrobkami sú prípustné iba v prípadoch, v ktorých sú potrebné na splnenie zásadných požiadaviek a v ktorých je ich cieľom verejný záujem, ktorého sú hlavnou zárukou.
- (5) Zásadný význam má pre Komisiu, aby mala k dispozícii pred prijatím technických opatrení potrebné informácie. Z toho dôvodu jej musia členské štáty, ktorých povinnosťou je uľahčovanie úlohy vyplývajúcej Komisii z článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ), oznamovať svoje návrhy z oblasti technických predpisov.
- (6) Všetky členské štáty musia tiež byť informované o technických predpisoch, ktoré zamýšľa prijať ktorýkoľvek iný členský štát.
- (7) Cieľom vnútorného trhu je vytvárať prostredie umožňujúce súťaž pri podnikaní. Zvýšené poskytovanie informácií predstavuje jeden zo spôsobov, ako napomáhať podnikom pri čo možno najlepšom využívaní výhod vlastných tomuto trhu. Z takéhoto dôvodu je potrebné umožniť, aby mohli prevádzkovatelia hospodárskych činností vyhodnocovať dopad vnútroštátnych technických opatrení navrhovaných inými členskými štátmi, čo sa dosiahne pravidelným zverejňovaním názvov notifikovaných návrhov opatrení, ako aj pomocou opatrení, súvisiacich s dôverným charakterom takýchto návrhov.
- (8) Je v záujme právnej istoty žiaduce, aby členské štáty verejne vyhlásili, že vnútroštátny technický predpis bol prijatý v súlade s formálnym postupom, predpísaným touto smernicou.
- (9) Čo sa týka technických predpisov na výrobky, opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečenie riadneho fungovania alebo pokračujúceho rozvoja trhu, zahŕňajú zvýšenú prehľadnosť zámerov jednotlivých členských štátov a rozširovanie kritérií a podmienok na posúdenie možného vplyvu navrhovaných opatrení na trh.
- (10) Je z toho dôvodu potrebné posúdiť všetky požiadavky kladené v súvislosti s výrobkom a brať do úvahy vývojové trendy vnútroštátnych postupov na reguláciu výrobkov.
- (11) Opatrenia, s výnimkou technických špecifikácií, vzťahujúce sa na životný cyklus výrobku po jeho uvedení na trh, majú schopnosť ovplyvňovať voľný pohyb tohto výrobku alebo vytvárať prekážky brániace riadnemu fungovaniu vnútorného trhu.
- (12) Je potrebné vyjasniť pojem *de facto* technického predpisu. Vzhľadom najmä na skutočnosť, že ustanovenia, pomocou ktorých sa verejný orgán odvoláva na technické špecifikácie alebo iné požiadavky alebo pomocou ktorých presadzuje ich dodržiavanie, ako aj ustanovenia vzťahujúce sa na výrobky, s ktorými sa verejný orgán vo verejnom záujme zaoberá, vlastne prisudzujú takýmto požiadavkám alebo špecifikáciám záväznejšiu hodnotu, než akú by mali, vzhľadom na ich pôvod v súkromnom sektore.

- (13) Komisii a členským štátom je potrebné poskytnúť dostatočný čas na vypracovanie návrhu zmien v zamýšľanom opatrení s cieľom odstrániť alebo zmierniť akékoľvek prekážky, ktoré by takéto opatrenie mohlo predstavovať pre voľný pohyb tovaru.
- (14) Príslušný členský štát musí pri formulovaní konečného znenia zamýšľaného opatrenia brať tieto zmeny do úvahy.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

- (15) Z povahy vnútorného trhu vyplýva, že najmä v prípadoch, v ktorých nemôže byť členskými štátmi realizovaný princíp vzájomného uznávania, Komisia prijíma alebo navrhuje prijatie záväzných aktov. Stanovilo sa dočasné obdobia zastavenia prác (moratórium), cieľom ktorého je zabrániť tomu, aby prijatie vnútroštátnych opatrení ohrozilo prijímanie záväzných aktov v tej istej oblasti Európskym parlamentom a Radou alebo Komisiou.
- (16) Daný členský štát musí na základe všeobecných povinností vyplývajúcich z článku 4 ods. 3 ZEÚ oddialiť zavedenie zamýšľaného opatrenia na dobu dostatočnú na to, aby umožnila buď spoločné preskúmanie navrhovaných zmien, alebo prípravu návrhu legislatívneho aktu, alebo prijatie záväzného aktu Komisie.

↓ 98/34/ES odôvodnenie 18
(prispôsobené)

- (17) S cieľom uľahčenia prijatia opatrení ☒ Európskym parlamentom a ☒ Radou by sa mali členské štáty zdržiavať zavádzania technických predpisov po tom, ako Rada prijme ☒ pozíciu v prvom čítaní ☒ k návrhu Komisie v tej istej oblasti.

↓ 98/34/ES odôvodnenie 27
(prispôsobené)

- (18) Je potrebné ☒ stanoviť ☒ Stály výbor, ktorého členov ☒ menujú ☒ členské štáty a ktorého úlohou je spolupracovať s ☒ Komisiou ☒ pri zmierňovaní nepriaznivých vplyvov na voľný pohyb tovaru.

↓ 98/34/ES odôvodnenie 29

- (19) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva tých smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B,

↓ 98/34/ES

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Na účely tejto smernice platia nasledujúce vymedzenia pojmov:

- a) „výrobok“ je každý priemyselne vyrábaný výrobok a každý poľnohospodársky výrobok, vrátane rybích výrobkov;

- b) „služba“ je každá služba poskytovaná informačnou spoločnosťou, to jest každá služba, ktorá sa bežne poskytuje za odmenu, na diaľku, elektronickým spôsobom a na základe individuálnej žiadosti príjemcu služieb.

Na účely tejto definície:

- i) „na diaľku“ znamená, že služba sa poskytuje bez toho, aby pri tom boli obe strany súčasne prítomné,
- ii) „služba poskytovaná elektronicky“ znamená, že služba sa z miesta pôvodu odošle a na mieste určenia prijíma prostredníctvom elektronického zariadenia, určeného na spracovávanie (vrátane digitálneho komprimovania) a uskladňovanie údajov a je úplne vysielaná, prenášaná a prijímaná po drôte, prostredníctvom rádiových vln, optickým spôsobom, alebo inými elektromagnetickými prostriedkami,
- iii) „na základe individuálnej žiadosti príjemcu služieb“ znamená, že služba sa prostredníctvom prenosu údajov poskytuje na individuálnu žiadosť.

Indikatívny zoznam služieb, ktoré nespádajú pod túto definíciu, je uvedený v prílohe I;

- ₁ c) ← „technická špecifikácia“ je špecifikácia obsiahnutá v dokumente upravujúcom charakteristiky, ktoré sa od výrobku vyžadujú, ako je napríklad stupeň kvality, funkčnosť, bezpečnosť a rozmery, vrátane požiadaviek vzťahujúcich sa na výrobok z hľadiska názvu, pod ktorým sa predáva, a tiež terminológie, symbolov, skúšania a skúšobných metód, balenia, označovania alebo štítkovania a postupov posudzovania zhody.

Pojem „technická špecifikácia“ sa vzťahuje aj na výrobné metódy a postupy používané v súvislosti s poľnohospodárskymi výrobkami uvedenými v článku 38 ods. 1 druhom pododseku ZFEÚ, výrobkami určenými na spotrebu pre ľudí a zvieratá a liekmi, ako sú definované v článku 1 smernice [☒](#) Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES⁸ [☒](#), ako aj na výrobné metódy a postupy vzťahujúce sa na iné výrobky v prípadoch, keď majú vplyv na charakteristiky týchto výrobkov;

- ₁ d) ← „iné požiadavky“ sú požiadavky iné ako technická špecifikácia; sú kladené na výrobok s cieľom ochrany najmä spotrebiteľov alebo životného prostredia a ovplyvňujú životnosť výrobku po jeho uvedení na trh. Ide o požiadavky, ako sú podmienky používania, opätovného používania a spotreby alebo zneškodňovania v prípadoch, v ktorých môžu mať takéto podmienky významný vplyv na zloženie alebo povahu výrobku alebo na jeho odbyť;

⁸ [☒](#) Smernica 2001/83/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje zákonník spoločensťva o humánných liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67) [☒](#).

- e) „pravidlá, vzťahujúce sa na služby“ sú požiadavky všeobecnej povahy, ktoré sa vzťahujú na zriaďovanie a vykonávanie služieb v zmysle písmena b), najmä ustanovenia týkajúce sa poskytovateľa služby, služieb ako takých a ich príjemcu a vylučujúce všetky pravidlá netýkajúce sa špecificky služieb tak, ako sú definované v tomto písmene.

Na účely tejto definície:

- i) sa pravidlo považuje za pravidlo osobitne určené pre služby informačnej spoločnosti vtedy, ak so zreteľom na jeho dôvodovú správu a jej vykonávaciu časť je špecifickým cieľom a zámerom všetkých alebo niektorých z jeho ustanovení regulovanie takýchto služieb, vykonávané explicitným a cieleným spôsobom,
- ii) sa pravidlo nepovažuje za pravidlo osobitne určené pre služby informačnej spoločnosti vtedy, ak tieto služby ovplyvňuje iba nepriamym alebo náhodným spôsobom;

- f) „technický predpis“ sú technické špecifikácie a ďalšie požiadavky alebo pravidlá o službách vrátane príslušných správnych opatrení, dodržiavanie ktorých je v prípade predaja, poskytovania služieb, zriadenia poskytovateľa alebo používania služby v členskom štáte alebo na väčšej časti jeho územia *de facto* alebo *de jure* povinné, ako aj zákony, predpisy alebo administratívne opatrenia, okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 7, ktoré zakazujú výrobu, dovoz, predaj alebo používanie výrobku alebo zakazujúce poskytovanie alebo používanie služby alebo usadenie sa subjektu v členskom štáte ako poskytovateľa služby.

Medzi *de facto* technické predpisy patria:

- i) zákony, predpisy alebo administratívne opatrenia členskému štátu, ktoré sa vzťahujú buď na technické špecifikácie alebo iné požiadavky, alebo predpisy o službách, alebo na profesijné pravidlá alebo pravidlá správnej praxe, ktoré obratom odkazujú na technické špecifikácie alebo iné požiadavky alebo pravidlá o službách a zosúladienie s nimi tvorí predpoklad súladu s povinnosťami vyplývajúcimi z týchto zákonov, predpisov alebo správnych opatrení,
- ii) nezáväznú dohodu, kde je jednou zo zmluvných strán verejný orgán, a ktoré vo všeobecnom záujme zabezpečujú súlad s technickými špecifikáciami a inými požiadavkami alebo pravidlami o službách, s výnimkou špecifikácií vzťahujúcich sa na ponukové konania verejného obstarávania,
- iii) technické špecifikácie alebo iné požiadavky a predpisy o službách, súvisiace s fiškálnymi alebo finančnými opatreniami, ktoré ovplyvňujú spotrebu výrobkov alebo služieb podporovaním súladu s technickými špecifikáciami alebo inými požiadavkami alebo predpismi o službách; nepatria sem technické špecifikácie ani iné požiadavky alebo pravidlá o službách, ktoré súvisia s vnútroštátnymi systémami sociálneho zabezpečenia.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 2 písm. e)
(prispôsobené)

Patria sem technické predpisy, ukladané orgánmi určenými členskými štátmi a nachádzajúcimi sa na zozname, ktorý ☒ je vypracovaný a aktualizovaný, ak je to potrebné, ☒ Komisiou v rámci výboru uvedeného v článku 2.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 2 písm. e)

Rovnaký postup sa použije aj pre aktualizáciu tohto zoznamu;

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 2 písm. f)

- g) „návrh technického predpisu“ je znenie technickej špecifikácie, inej požiadavky alebo pravidla o službách, vrátane administratívnych opatrení formulovaných s cieľom uzákoňovania alebo dosiahnutia uzákonenia návrhu technického predpisu ako technického predpisu, pričom znenie je v štádiu prípravy a je v ňom ešte možné vykonať podstatné zmeny.
-

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 2 písm. a)
(prispôsobené)

2. Táto smernica sa nevzťahuje na:

- a) služby rozhlasového vysielania;
- b) služby televízneho vysielania, na ktoré sa vzťahuje ☒ článok 1 ods. 1 písm. e) ☒ smernice ☒ Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ⁹ ☒.
-

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 2 písm. c)
(prispôsobené)

3. Táto smernica sa nevzťahuje na pravidlá súvisiace so záležitosťami ☒, na ktoré sa vzťahuje právna úprava ☒ Únie pre oblasť telekomunikačných služieb v zmysle smernice ☒ Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES¹⁰ ☒.

4. Táto smernica sa nevzťahuje na predpisy súvisiace so záležitosťami ☒, na ktoré sa vzťahuje právna úprava ☒ Únie pre oblasť finančných služieb, ktorých neúplný zoznam je uvedený v prílohe II tejto smernice.

⁹ ☒ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správny opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1) ☒.

¹⁰ ☒ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.) ☒.

5. S výnimkou článku 5 ods. 3 sa táto smernica nevzťahuje na predpisy uzákonené buď na regulovaných trhoch v zmysle smernice ☒ Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES¹¹ ☒, alebo na účel týchto trhov, ani na predpisy uzákonené buď priamo inými trhmi, alebo orgánmi vykonávajúcimi pre uvedené trhy zúčtovacie alebo platobné funkcie, alebo na účel takýchto iných trhov alebo orgánov.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

6. Táto smernica sa nevzťahuje na tie opatrenia, ktoré považujú členské štáty na základe ☒ zmlúv ☒ za potrebné prijať na ochranu osôb, najmä pracovníkov, ktorí výrobky používajú, za predpokladu, že takéto opatrenia nemajú na výrobky vplyv.

↓ 98/34/ES

Článok 2

Zriaďuje sa Stály výbor pozostávajúci z predstaviteľov menovaných členskými štátmi, ktorí sa budú môcť obracať o pomoc na odborníkov a poradcov. Výboru bude predsedáť predstaviteľ Komisie.

Výbor si vypracuje vlastný rokovací poriadok.

Článok 3

1. Výbor sa bude stretávať najmenej dva razy do roka.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 3 písm. a)

Výbor sa schádza v osobitnom zložení, aby preskúmal otázky týkajúce sa služieb informačnej spoločnosti.

↓ 98/34/ES

2. Komisia predloží výboru správu o zavádzaní a používaní postupov, predpísaných touto smernicou, a predloží návrhy zamerané na odstraňovanie existujúcich aj predvídateľných prekážok obchodu.

3. Výbor bude vyjadrovať svoje stanovisko k oznámeniam a návrhom uvedeným v odseku 2 a môže najmä v tejto súvislosti Komisii navrhovať, aby:

- a) v prípade potreby zabezpečovala, aby sa zainteresované členské štáty najprv navzájom dohodli s cieľom predísť riziku vzniku prekážok obchodu;
- b) prijímala všetky nevyhnutné opatrenia;
- c) identifikovala oblasti, v ktorých sa javí potreba harmonizácie, a v prípade potreby príslušnú harmonizáciu v danom sektore uskutočnila.

¹¹ ☒ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS (Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1) ☒.

4. Komisia sa musí s výborom poradiť:

- a) pri rozhodovaní o konkrétnom systéme, ktorým sa bude realizovať vymieňanie informácií, upravovaných touto smernicou, a pred uskutočnením akýchkoľvek zmien v takomto systéme;
- b) pri vyhodnocovaní činnosti systému, zriadeného na základe tejto smernice.

5. Komisia môže s výborom prediskutovať všetky predbežné návrhy technických predpisov, ktoré obdrží.

6. Výboru je možné postúpiť na základe žiadosti jeho predsedu alebo členského štátu akékoľvek otázky súvisiace s vykonávaním tejto smernice.

7. Rokovania výboru a informácie, ktoré sa mu predložia, budú dôverné.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

Ak sú však vykonané potrebné bezpečnostné opatrenia, môže sa výbor a ☒ vnútroštátne ☒ orgány poradiť s fyzickými aj právnickými osobami vrátane osôb pochádzajúcich zo súkromného sektoru, s cieľom získania odborného stanoviska.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 3 písm. b)

8. O otázkach týkajúcich sa pravidiel o službách môžu Komisia a výbor viesť konzultácie s fyzickými alebo právnickými osobami z priemyselného alebo akademického sektoru a, pokiaľ to je možné, s ich zastupujúcimi orgánmi, schopnými poskytnúť odborné stanovisko o sociálnych a spoločenských cieľoch a dôsledky akýchkoľvek návrhov pravidiel o službách a vždy, keď sa Komisii a výboru odporučí, zoberú ich názor na vedomie.

↓ 1025/2012 čl. 26 ods. 2 písm. f)
(prispôsobené)

Článok 4

Členské štáty oznámia Komisii v súlade s článkom 5 ods. 1 všetky žiadosti, ktoré predložili normalizačným inštitúciám s cieľom vypracovať technické špecifikácie alebo normu na špecifické výrobky na účel schválenia technického predpisu na takéto výrobky vo forme návrhov technických predpisov, a uvedú dôvody ich schválenia.

↓ 98/34/ES

Článok 5

1. Členské štáty okamžite oznámia Komisii, s výhradou článku 7, všetky návrhy technických predpisov; okrem tých prípadov, keď návrh technického predpisu obsahuje iba prenos medzinárodnej alebo európskej normy a keď postačí informácia o príslušnej norme, členské štáty oznámia Komisii aj dôvody, pre ktoré je uzákonenie takéhoto technického predpisu potrebné, keď to nebude zjavné už z návrhu technického predpisu.

Ak to bude potrebné a ak sa tak neurobilo už pri predbežnom oznámení, členské štáty budú súčasne oznamovať aj znenie základných zákonných alebo právnych ustanovení, ktoré

sa predmetnej veci priamym a zásadným spôsobom týkajú, a ich znalosť bude potrebná na posúdenie dopadu návrhu technického predpisu.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

Členské štáty budú oznamovať opätovne znenie návrhov za podmienok ☒, uvedených v prvom a druhom pododseku tohto odseku, ☒ v prípadoch, keď v nich vykonajú také zásahy, ktoré budú mať za následok významnú zmenu ich pôsobnosti, skrátenie časového plánu, pôvodne predpokladaného pre ich implementáciu, a pridanie nových alebo sprísnenie už existujúcich špecifikácií alebo požiadaviek.

☒ Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia hlavy VIII nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006¹², ☒ v prípadoch, v ktorých majú návrhy za cieľ predovšetkým obmedzenie predaja (marketingu) alebo používania chemickej látky, prípravku alebo výrobku, zavedené z dôvodu verejného zdravia alebo ochrany spotrebiteľov alebo životného prostredia, budú členské štáty oznamovať buď súhrn, alebo odkazy na všetky relevantné údaje, vzťahujúce sa na zmienenú látku, prípravok alebo výrobok a na ich známe a dostupné náhrady, ak budú takéto informácie k dispozícii, budú oznamovať aj predpokladané dopady daného opatrenia na verejné zdravie a ochranu spotrebiteľov a životného prostredia dovedna s analýzou rizík, vykonanou v súlade so zásadami ☒ stanovenými v prílohe XV časti II bodu 3 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ☒.

↓ 98/34/ES

Komisia bezodkladne informuje o návrhu a ďalších dokumentoch, ktoré jej boli odoslané, ostatné členské štáty; môže v súvislosti s takýmto návrhom požiadať o názor aj výbor uvedený v článku 2 a keď to bude žiaduce, aj iný výbor zodpovedný za danú oblasť.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 4

V prípade technických špecifikácií alebo iných požiadaviek alebo pravidiel o službách uvedených v článku 1 ods. 1 písm. f) druhom pododseku bode iii) môžu byť podrobné stanoviská Komisie alebo členských štátov vyjadrené iba k tým aspektom, ktoré môžu prekážať obchodu alebo ktoré v súvislosti s pravidlami o službách bránia voľnému pohybu služieb alebo slobode usadiť sa poskytovateľov služieb, nie však k fiškálnym alebo finančným aspektom navrhovaného opatrenia.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

2. Členskému štátu, ktorý odoslal návrh technického predpisu, môže Komisia a členské štáty poskytnúť svoje pripomienky; zmienený členský štát bude brať takéto pripomienky pri ďalšom spracúvaní technického predpisu v maximálnej možnej miere do úvahy.

3. Členské štáty oznámia bezodkladne Komisii definitívne znenie technického predpisu.

¹² ☒ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1) ☒.

4. Okrem prípadov, keď sa tak bude diať na výslovné želanie notifikujúceho členského štátu, nebudú mať informácie poskytované na základe tohoto článku dôverný charakter. Každá požiadavka tohto charakteru musí byť zdôvodnená.

V takýchto prípadoch môže výbor uvedený v článku 2, ako aj vnútroštátne orgány, požiadať o odborný názor fyzické alebo právnické osoby zo súkromného sektoru, ak sa vykonajú nevyhnutné bezpečnostné opatrenia.

5. V prípadoch, keď návrh technického predpisu tvorí súčasť opatrení, ktoré sa vyžadujú oznamovať Komisii v prípravnom štádiu na základe iného aktu Únie, môžu členské štáty oznamovať skutočnosti v zmysle odseku 1 aj na základe tohto iného zákona, musia však pri tom formálne uviesť, že spomenuté oznámenie je súčasne aj oznámením na účely tejto smernice.

To, že Komisia nekoná vo veci návrhu technického predpisu na základe tejto smernice, nemá vplyv na žiadne iné rozhodnutie, ktoré by mohlo byť prijaté na základe iných právnych predpisov Únie.

Článok 6

1. Členské štáty oddialia prijatie návrhu technického predpisu o tri mesiace od dátumu, ako Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 5 písm. a)

2. Členské štáty odložia:

- prijatie návrhu technického predpisu vo forme nezáväznej dohody v zmysle článku 1 ods. 1 písm. f) druhého pododseku bodu ii) o štyri mesiace a
- bez vplyvu na odseky 3, 4, a 5 prijatie akéhokoľvek iného návrhu technického predpisu (s výnimkou návrhu pravidiel o službách) o šesť mesiacov,

odo dňa, keď Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak im Komisia alebo ktorýkoľvek členský štát poskytnú do troch mesiacov od toho dátumu podrobné stanovisko, z ktorého by vyplývalo, že predpokladané opatrenia by mohli predstavovať prekážku pre voľný pohyb tovaru v rámci vnútorného trhu,

- bez vplyvu na odseky 4 a 5 prijatie akéhokoľvek návrhu pravidiel o službách o štyri mesiace odo dňa, keď Komisia obdrží oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak Komisia alebo iný členský štát poskytnú do troch mesiacov od toho dátumu podrobné stanoviská, z ktorých by vyplývalo, že predpokladané opatrenia by mohli predstavovať prekážku pre voľný pohyb služieb alebo slobodu usadiť sa poskytovateľovi služieb v rámci vnútorného trhu.

V prípade návrhov pravidiel o službách nesmú mať podrobné stanoviská Komisie alebo členských štátov vplyv na žiadne opatrenia prijímané v rámci kultúrnej politiky, najmä v audiovizuálnej oblasti, ktoré členské štáty prípadne prijímú v súlade s právnymi predpismi Únie, zohľadňujúc pri tom svoju jazykovú rôznorodosť, osobitné národné a regionálne charakteristiky a svoje kultúrne dedičstvo.

Príslušné členské štáty Komisiu oboznámia s krokmi, ktoré na základe takého podrobného stanoviska Komisie navrhujú uskutočniť. Komisia prednesie k takejto reakcii pripomienky.

Pri pravidlách o službách príslušný členský štát tam, kde je to vhodné, naznačí dôvody, pre ktoré podrobné stanovisko nemožno zohľadňovať.

3. S výnimkou pravidiel, ktoré sa vzťahujú na služby členské štáty oddialia prijatie návrhu technického predpisu o 12 mesiacov odo dňa, keď Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak Komisia do troch mesiacov od toho dátumu oznámi svoj úmysel navrhnuť alebo prijať k danej záležitosti v súlade s článkom 288 ZFEÚ smernicu, nariadenie alebo rozhodnutie.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

4. Členské štáty oddialia prijatie návrhu technického predpisu o 12 mesiacov od dátumu, keď Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak im Komisia oznámi do troch mesiacov od toho dátumu svoje zistenie, že návrh technického predpisu sa týka záležitosti, ktorá je predmetom návrhu smernice, nariadenia lebo rozhodnutia, predložených ☒ Európskemu parlamentu a ☒ Rade v súlade s článkom 288 ZFEÚ.

5. Ak Rada prijme ☒ pozíciu v prvom čítaní ☒ počas zastavenia konania uvedeného v odsekoch 3 a 4, potom sa toto obdobie zastavenia konania predĺži na základe odseku 6 na 18 mesiacov.

6. Povinnosť uvedená v odsekoch 3, 4 a 5 zaniká:

- a) ak Komisia členským štátom oznámi, že už nezamýšľa navrhnuť alebo prijať záväzný právny predpis;
 - b) ak Komisia členským štátom oznámi stiahnutie svojho návrhu;
 - c) ak Komisia alebo ☒ Európsky parlament a ☒ Rada prijmu záväzný právny predpis.
-

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 5 písm. b)

7. Odseky 1 až 5 sa nevzťahujú na prípady, v ktorých:

- a) je členský štát z naliehavých dôvodov spôsobených vážnymi a nepredvídateľnými okolnosťami súvisiacimi s ochranou verejného zdravia alebo verejnej bezpečnosti, ochranou zvierat alebo rastlín, ako aj kvôli pravidlám o službách a kvôli verejnej politike, najmä kvôli ochrane mladistvých, nútený pripraviť technické predpisy vo veľmi krátkom čase tak, aby ich mohol ihneď uzákoniť a zaviesť, čo neumožňuje uskutočniť konzultácie; alebo
- b) je členský štát z naliehavých dôvodov, spôsobených vážnymi a nepredvídateľnými okolnosťami súvisiacimi s ochranou bezpečnosti a celistvosti finančného systému, najmä ochranou vkladateľov, investorov a poisťencov, okamžite nútený uzákoniť pravidlá vzťahujúce sa na finančné služby.

V oznámení podľa článku 5 uvedie členský štát dôvody, ktoré oprávňujú naliehavosť uskutočnených opatrení. Komisia poskytne svoje stanovisko k oznámeniu v čo možno najkratšom čase. V prípadoch zneužitia tohto postupu vykoná Komisia príslušné opatrenia. Komisia bude neustále informovať Európsky parlament.

↓ 98/34/ES

Článok 7

1. Články 5 a 6 sa nebudú vzťahovať na tie právne a správne predpisy alebo dobrovoľné dohody prijaté členskými štátmi, prostredníctvom ktorých:

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 6 písm. a)

- a) sa prispôsobujú takým záväzným právnym predpisom Únie, výsledkom ktorých je prijatie technických špecifikácií alebo pravidiel o službách;
- b) plnia povinnosti vyplývajúce z medzinárodných dohôd, výsledkom ktorých je prijatie spoločných technických špecifikácií alebo pravidiel o službách v rámci Únie;

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

- c) členské štáty využívajú bezpečnostné klauzuly, umožnené záväznými právnymi predpismi Únie;
- d) členské štáty vykonávajú ☒ článok 12 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES¹³ ☒;
- e) sa členské štáty obmedzujú na vykonanie rozsudku Súdneho dvora ☒ Európskej únie ☒;

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 6 písm. b)

- f) sa členské štáty obmedzujú, v súlade s požiadavkou Komisie, na zmenu a doplnenie technického predpisu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. f), cieľom ktorých je odstránenie prekážky obchodu, alebo v prípade pravidiel o službách, voľný pohyb služieb alebo sloboda usadiť sa poskytovateľovi služieb.

↓ 98/34/ES

2. Článok 6 sa nevzťahuje na zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia členských štátov, zakazujúcich výrobu, pokiaľ nenarušujú voľný pohyb výrobkov.

↓ 98/48/ES čl. 1 bod 6 písm. c)

3. Odseky 3 až 6 článku 6 sa nevzťahujú na nezáväzné dohody podľa článku 1 ods. 1 písm. f) druhého pododseku bodu ii).

4. Článok 6 sa nevzťahuje na technické špecifikácie alebo iné požiadavky alebo pravidlá o službách podľa článku 1 ods. 1 písm. f) druhého pododseku bodu iii).

¹³ ☒ Smernica 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4) ☒.

↓ 98/34/ES (prispôsobené)

Článok 8

Komisia podáva každé dva roky Európskemu parlamentu, Rade a  Európskemu  hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o výsledkoch uplatňovania tejto smernice.

↓ 1025/2012 čl. 26 ods. 2 písm. g)

Komisia uverejňuje ročnú štatistiku prijatých oznámení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

↓ 98/34/ES

Článok 9

Ak členský štát prijme technický predpis, tento bude obsahovať odkaz na túto smernicu alebo sa takýto odkaz pripojí pri jeho úradnom uverejnení. Spôsob vykonania odkazu stanovia členské štáty.

↓

Článok 10

Smernica 98/34/ES, zmenená aktmi uvedenými v prílohe III časti A, sa zrušuje bez vplyvu na povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu tých smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B zrušenej smernice a v prílohe III časti B tejto smernice.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

↓ 98/34/ES

Článok 11

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 12

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
Predseda*

*Za Radu
predseda*